

## ƯU ĐÃI THẺ TÍN DỤNG VPBANK NGÀNH HÀNG ĂM THỰC

### 1. Nội dung Chương trình:

DANH MỤC	KHU VỰC	THƯƠNG HIỆU	ƯU ĐÃI	THỜI GIAN ƯU ĐÃI Từ nay đến hết	ĐỊA ĐIỂM ÁP DỤNG
		InterContinental Hanoi Landmark72	Giảm 15% tổng hóa đơn trước thuế và phí dịch vụ cho dịch vụ ăn uống (không bao gồm đồ uống có cồn) tại các nhà hàng và bar bao gồm Hive Lounge, 3 Spoons, Stellar Steakhouse, Stellar Teppanyaki và Q Bar	30/12/2022	InterContinental Hanoi Landmark72
		Mr. Dakgalbi'	GIẢM 10% trên tổng hóa đơn khi thanh toán bằng thẻ VPBank Tặng voucher 20% trên tổng bill cho khách hàng mở mới thẻ tín dụng tại VPBank	31/12/2023	R4, 54-56 Royal City, 72A NGUYỄN TRãi, Thanh Xuân, Hà Nội 16 Phan Bội Châu, Cửa Nam, Hoàn Kiếm 224 Trần Duy Hưng, Trung Hòa, Cầu Giấy Hà Nội Tầng 1, Aeon Mall Hà Đông, Dương Nội, Hà Đông, Hà Nội Tầng 4, Vincom Ocean Park, Gia Lâm Hà Nội Tầng 3, Vincom Smart City, Đại Mỗ, Nam Từ Liên, Hà Nội
		CHIU CHIU COFFEE	Giảm 10% tổng hóa đơn đối với tất cả hàng hóa dịch vụ của bên B đối với khách hàng là chủ thẻ VP Bank. Giảm 15% tổng hóa đơn đối với tất cả hàng hóa dịch vụ của bên B đối với khách hàng là cán bộ nhân viên VP Bank	29/08/2023	Tầng 6 số 175, Phố Thái Hà, Phường Trung Liệt, Quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội
		Nhà hàng Khuê	Giảm 10% trên tổng bill cho thẻ Classic của VPBank Giảm 15% trên tổng bill cho thẻ Titanium, Platinum của VPBank	31/12/2023	46A Nguyễn Trường Tộ, Trúc Bạch, Ba Đình

Văn bản này chứa các thông tin là tài sản của VPBank; Nghiêm cấm sao chép, in ấn dưới bất cứ hình thức nào nếu không được sự cho phép của cấp có thẩm quyền của VPBank.

		Giảm 20% trên tổng bill cho thẻ Signature/ World của VPBank		
Bắc Ninh	Nhà hàng Hương Dương	Giảm 10% giá dịch vụ F&B và các dịch vụ khác	12/07/2023	Số 35 Lý Thái Tổ, Võ Cường, Thành phố Bắc Ninh, tỉnh Bắc Ninh
TP. HCM	Nhà Hàng Vô Tư	Giảm 10% trên thực đơn	31/12/2022	Số 44 Lý Phục Man, Phường Bình Thuận, Quận 7, TP.HCM
	Nhà hàng Dabaco	Giảm 10% giá dịch vụ F&B và các dịch vụ khác	12/07/2023	Cụm công nghiệp Khắc Niệm, Thành phố Bắc Ninh, tỉnh Bắc Ninh Số 35 Lý Thái Tổ, Võ Cường, Thành phố Bắc Ninh, tỉnh Bắc Ninh
	Am Dang Typhoon	Giảm 10% trên tổng bill cho khách hàng khi thanh toán bằng thẻ VPBank.	31/03/2023	23 Đồng Khởi, Phường Bến Nghé, Quận 1, TPHCM
	ROS Yacht Club	Giảm 10% cho tổng hóa đơn khi thanh toán bằng thẻ VPBank	15/09/2023	10B Tôn Đức Thắng, Phường Bến Nghé, Quận 1, Tp.HCM
	Nhà hàng ẩm thực Đất Việt	Ưu đãi 1: Giảm 5% cho hóa đơn từ 1.000.000VNĐ Ưu đãi 2: Giảm 10% cho hóa đơn từ 5.000.000VNĐ Ưu đãi 3: Giảm 15% cho hóa đơn trên 15.000.000VNĐ Ưu đãi 4: Giảm 20% cho hóa đơn trên 30.000.000VNĐ	31/05/2023	340 Lê Đức Thọ, Phường 6, Quận Gò Vấp, TPHCM

Matsuri Japan	Giảm 10% cho tổng hóa đơn khi thanh toán bằng thẻ VPBank	31/08/2023	83 Xuân Thủy, Thảo Điền, Tp. Thủ Đức, Tp.HCM
Miyen	Giảm 10% cho tổng hóa đơn khi thanh toán bằng thẻ VPBank	31/08/2023	180A Pasteur, P. Bến Nghé, Quận 01, Tp.HCM
Matsuri Yaki	Giảm 10% cho tổng hóa đơn khi thanh toán bằng thẻ VPBank	31/08/2023	178 Pasteur, P. Bến Nghé, Quận 01, Tp.HCM
Machiya Café	Giảm 10% cho tổng hóa đơn khi thanh toán bằng thẻ VPBank	31/08/2023	178 Pasteur, P. Bến Nghé, Quận 01, Tp.HCM
Ikigai sushi	Giảm trực tiếp 10% tổng hóa đơn khi khách hàng thanh toán bằng thẻ VPBank (T2 – T5, không áp dụng vào các ngày cuối tuần, Lễ, Tết v.v...)	31/12/2022	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 236 Nguyễn Trọng Tuyển, Phường 8, Quận Phú Nhuận, HCM</li> <li>• 4A Cao Thắng, Phường 5, Quận 3, HCM</li> </ul>
Gọn & Nhẹ - Food & Beer	Giảm 10% cho tổng hóa đơn khi khách hàng thanh toán bằng thẻ VPBank.	31/05/2023	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6 Ngô Thời Nhiệm, Phường Võ Thị Sáu, Quận 3</li> <li>• 43 Tú Xương, Phường Võ Thị Sáu, Quận 3</li> <li>• 69 Cách mạng tháng 8, Phường Bến Thành, Quận 1</li> </ul>

Ramkhamhaeng - nhà hàng ẩm thực thái lan	Giảm 20% cho tổng hóa đơn khi khách hàng thanh toán bằng thẻ VPBank	30/09/2023	17 Ngô Thời Nhiệm, Phường Võ Thị Sáu, Quận 3,TPHCM
PJ's Coffee	Giảm 20% tổng hóa đơn khi thanh toán bằng thẻ tín dụng VPBank	01/04/2023	145-147 đường Nguyễn Cơ Thạch, An Lợi Đông, Thành phố Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh
New World Hotel	Giảm 20% (chưa bao gồm thuế và phí dịch vụ) cho khi thanh toán bằng thẻ tín dụng VPBank Classic Giảm 30% (chưa bao gồm thuế và phí dịch vụ) khi thanh toán bằng thẻ tín dụng VPBank Titanium/Gold, Platinum, World/Signature Tại nhà hàng Black Vinegar, Parkview, Whisper. Không áp dụng cho các ngày Tết, Lễ: Giỗ Tổ Hùng Vương, Ngày Thống nhất đất nước, Ngày Quốc tế Lao động, Ngày Quốc khánh, và chương trình ẩm thực đặc biệt.	30/03/2023	New World Hotel, 76 Lê Lai, Phường Bến Thành, Quận 1
The Pizza Company	Giảm 100.000 VNĐ cho hóa đơn sau VAT từ 500.000 VNĐ	31/12/2022	Hệ thống nhà hàng The Pizza Company, tham khảo tại website <a href="https://www.thepizzacompany.vn/">https://www.thepizzacompany.vn/</a>
Chang – Morden Thai Cuisine	Giảm 200.000 VNĐ cho hóa đơn trước VAT từ 1.000.000 VNĐ	31/12/2022	Hệ thống nhà hàng Chang, tham khảo tại website <a href="https://changvietnam.vn/">https://changvietnam.vn/</a>
Renaissance riverside hotel saigon	Giảm 15% tổng hóa đơn trước thuế và phí dịch vụ ăn uống	01/08/2023	<ul style="list-style-type: none"> <li>15 Đ. Tôn Đức Thắng, Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh</li> </ul>

The Olive Steakhouse	Giảm giá 15% tổng hóa đơn cho chủ thẻ VPBank.	01/09/2023	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lầu 2 – 151 Đồng Khởi, Phường Bến Nghé, Quận 1</li> </ul>
Buzza Pizza	Giảm 10% tổng hóa đơn khi dùng bữa trực tiếp tại nhà hàng. (không áp dụng ngày lễ/tết, và không áp dụng cùng các ưu đãi khác)	31/12/2022	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tầng 1 51-53 Nguyễn Thị Thập, Tân Hưng, Q.7</li> <li>Tầng 4, TTTM Nowzone, 235 Nguyễn Văn Cừ, Phường Nguyễn Cư Trinh, Quận 1</li> </ul>
Buzza BBQ (Korean Grill)	Giảm 10% tổng hóa đơn khi dùng bữa trực tiếp tại nhà hàng. (không áp dụng ngày lễ/tết, và không áp dụng cùng các ưu đãi khác)	31/12/2022	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tầng 4, TTTM Nowzone, 235 Nguyễn Văn Cừ, Phường Nguyễn Cư Trinh, Quận 1</li> <li>Tầng 3 51-53 Nguyễn Thị Thập, Phường Tân Hưng, Quận 7</li> </ul>
Sushi In Sushi	Giảm 10% tổng hóa đơn khi dùng bữa trực tiếp tại nhà hàng. (không áp dụng ngày lễ/tết, và không áp dụng cùng các ưu đãi khác)	31/12/2022	Tầng 1, 51-53 Nguyễn Thị Thập, Tân Hưng, Q.7
Chill Thái	Giảm 10% menu gọi món Không áp dụng ngày lễ/tết, và không áp dụng cho buffet lẩu	15/05/2023	163 Cô Giang, Phường Cô Giang, Quận 1, Thành Phố Hồ Chí Minh
Mộc Riêu Nướng	Giảm 10% menu gọi món Không áp dụng ngày lễ/tết, và không áp dụng cho buffet lẩu	15/05/2023	Các chi nhánh Mộc Riêu Nướng
Grand Castella	Giảm 15% trên tổng hóa đơn cho sản phẩm Bánh Bông Lan Đài Loan khi thanh toán bằng thẻ Tín dụng VPBank (không áp dụng với các chương trình ưu đãi khác)	19/02/2023	75-77 Hồ Tùng Mậu, Bến Nghé, Q.1 376 Nguyễn Tri Phương, Q.10
Salad Stop	Giảm 10% tổng hóa đơn khi thanh toán bằng thẻ VPBank. Không áp dụng với các ưu đãi khác.	20/03/2023	MPlaza, 39 Lê Duẩn, Bến Nghé, Q.1

Hotel Equatorial	Giảm 15% tổng hoá đơn và tặng 1 phần hậu nướng phô mai cho nhóm từ 4 khách trở lên.	10/05/2023	242 Trần Bình Trọng, Phường, Quận 5
Mezz Restaurant (Sofitel)	Giảm 15% cho hóa đơn thức ăn khi thanh toán bằng thẻ VPBank	31/12/2023	Nhà Hàng Mezz – Tầng 2 Sofitel Saigon Plaza
Le 17 Bistro (Sofitel)	Giảm 10% cho hóa đơn thức ăn khi thanh toán bằng thẻ VPBank	31/12/2023	Nhà Hàng Le 17 Bistro – Tầng 2 Sofitel Saigon Plaza
Solicious Shop (Sofitel)	Giảm 10% cho hóa đơn thức ăn khi thanh toán bằng thẻ VPBank	31/12/2023	Solicious Shop – Tầng 1 Sofitel Saigon Plaza
Nhà hàng Pháp Bluebird	Giảm 10 % trên tổng hóa đơn ăn uống	15/05/2023	124 Bầu Cát, P.12, Q. Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh 65 Phan Xích Long, P.2, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh
Chay Bà Xã	Giảm 15% cho tổng bill khi thanh toán bằng thẻ VPBank	01/12/2023	178/4 Pasteur, Phường Bến Nghé, Quận 1 21G Nguyễn Văn Trỗi, Phường 11, Quận Phú Nhuận 245/5 Nguyễn Trãi, Phường Bến Nghé, Quận 1 107K Trương Định, Phường Võ Thị Sáu, Quận 3
UPIA Restaurant	Giảm 10% cho tất cả các hóa đơn khi thanh toán bằng thẻ VPBank. Giảm 15% cho hóa đơn từ 7 triệu đồng cho chủ thẻ VPBank	31/12/2023	98 Lê Thánh Tôn, Phường Bến Nghé, Quận 1
ANYU Seafood	Giảm 10% cho tất cả các hóa đơn khi thanh toán bằng thẻ VPBank. Giảm 15% cho hóa đơn từ 7 triệu đồng cho chủ thẻ VPBank	31/12/2023	8A Nguyễn Cảnh Chân, Phường Nguyễn Cư Trinh, Quận 1
Nhà hàng Saigon Café Nhà hàng Li Bai Nhà hàng Signature Nhà hàng The Lounge	Giảm 10% trước VAT và phí dịch vụ trên hóa đơn ăn uống, áp dụng cho cả dịch vụ ăn uống và bán lẻ.	01/10/2023	80-88 Đồng Khởi, Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh

The Nest Restaurant	Giảm 10% cho tổng hóa đơn khi thanh toán bằng thẻ VPBank	31/12/2023	4-6-8 Hồ Huân Nghiệp, Phường Bến Nghé, Quận 1
The Refinery	Giảm 10% cho tất cả các hóa đơn khi thanh toán bằng thẻ VPBank	31/12/2023	74/7C Hai Bà Trưng, Phường Bến Nghé, Quận 1
Biacraft	Giảm 20% trên tổng hóa đơn khi khách thanh toán bằng thẻ VP Bank.	17/10/2023	MM1 Trường Sơn, Cư xá Bắc Hải, Quận 10, Thành phố Hồ Chí Minh. Số 167 Nguyễn Đức Cảnh, Phường Tân Phong, Quận 7, Thành phố Hồ Chí Minh. Đường 9A, Khu dân cư Trung Sơn, Xã Bình Hưng, Huyện Bình Chánh, Thành phố Hồ Chí Minh K300 Đường Cộng Hòa, Phường 12, Quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh.
THREE O CLOCK	Giảm 10% cho tổng hóa đơn khi khách hàng thanh toán bằng thẻ VPBank	31/05/2023	Xem địa chỉ tại website
Ann Quán	Giảm 15% tổng bill & tối đa là 200.000 khi thanh toán bằng thẻ tín dụng VPBank	31/01/2023	66 Ngô Đức Kế, Phường Bến Nghé, Quận 1, TPHCM
S'Patisserie Bakery & Coffee Shop	Giảm giá 10% cho dịch vụ ăn uống tại S'Patisserie Bakery & Coffee Shop – 19 Hàng Khay, Hà Nội	15/10/2023	17 – 19 Hàng Khay, Hoàn Kiếm, Hà Nội
KYO WATAMI Grill & Sushi	Giảm 10% tổng bill khi khách hàng thanh toán bằng thẻ VPBank hạn mức Platinum & World/Signature (Điều kiện áp dụng: Không áp dụng các chương trình khuyến mãi khác)	30/09/2023	259 Điện Biên Phủ, Phường 7, Quận 3

Tôm Hùm BETOM	Giảm 12% khi khách hàng thanh toán bằng thẻ VPBank	31/10/2023	Số 07 Trần Thiện Chánh, Phường 12, Quận 10, TP.HCM
Bún Cá Rạch Giá Di Nhớ	Giảm 10% giá trị hoá đơn khi khách hàng thanh toán bằng thẻ VPBank. Không áp dụng cho thức uống có cồn và các hình thức sản phẩm dạng khuyến mại, bán kèm, thực đơn thiết kế theo chủ đề tại điểm đến.	30/06/2023	19A Mai Thị Lựu, phường Đa Kao, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh
Chay Garden	Giảm 10% giá trị hoá đơn khi khách hàng thanh toán bằng thẻ VPBank. Không áp dụng cho thức uống có cồn và các hình thức sản phẩm dạng khuyến mại, bán kèm, thực đơn thiết kế theo chủ đề tại điểm đến.	30/06/2023	52 Võ Văn Tần, Phường Võ Thị Sáu, Quận 3, TP.HCM
Gong Indochine - Grill & Hotpot	Giảm 10% giá trị hoá đơn khi khách hàng thanh toán bằng thẻ VPBank. Không áp dụng cho thức uống có cồn và các hình thức sản phẩm dạng khuyến mại, bán kèm, thực đơn thiết kế theo chủ đề tại điểm đến.	30/06/2023	Số 52 Xuân Thủy, Phường Thảo Điền, Thành Phố Thủ Đức, TP. Hồ Chí Minh
SARGON BISTRO	Giảm 10% cho tổng hóa đơn khi thanh toán bằng thẻ VPBank	30/09/2023	382/25 Nguyễn Thị Minh Khai P5 Q3 TPHCM
Pasha Garden	Giảm 5% cho chủ thẻ VPBank thuộc Classic, Titanium Giảm 10% cho chủ thẻ VPBank thuộc Platinum Giảm 15% cho chủ thẻ VPBank thuộc Signature/World	10/11/2023	37 Tổng Hữu Định, Phường Thảo Điền, TP Thủ Đức
Pasha Bistro	Giảm 5% cho chủ thẻ VPBank thuộc Classic, Titanium Giảm 10% cho chủ thẻ VPBank thuộc Platinum Giảm 15% cho chủ thẻ VPBank thuộc Signature/World	10/11/2023	25 Đông Du, phường Bến Nghé, Quận 1
Shun Yi	Giảm 20% tối đa 200.000vnd cho hóa đơn từ 1.000.000vnd khi thanh toán bằng thẻ tín dụng VPbank từ thứ 2 đến thứ 6 Tặng cash voucher 100.000 vnd cho khách hàng mở mới thẻ tín dụng tại VPBank.	31/12/2023	L5-15 Lầu 5 Tòa nhà Saigon Centre, 67 Lê Lợi, Phường Bến Nghé, Quận 1



	Póc Beer Garden	Giảm 10% cho chủ thẻ VPBank thuộc hạng thẻ Classic, Titanium/Gold Giảm 15% cho chủ thẻ VPBank thuộc hạng thẻ Platinum Giảm 20% cho chủ thẻ VPBank thuộc hạng thẻ World/Signature	31/12/2023	31 đường 47, Phường Thảo Điền, TP. Thủ Đức 62 Trần Nãi, phường An Khánh, TP. Thủ Đức, TPHCM.
	Nhà hàng Vô Tư	Giảm 10% trên thực đơn	31/12/2022	Số 44 Lý Phục Man, Phường Bình Thuận, Quận 7, TP.HCM
	Boomerang	Giảm 10% trên tổng bill trước VAT và Phí dịch vụ (mức giảm tối đa 2.000.000 VNĐ) cho khách hàng khi thanh toán bằng thẻ VPBank.	15/04/2023	96 Mạc Thị Bưởi, phường Bến Nghé, Quận 1. 107 Tôn Dật Tiên, phường Tân Phú, Quận 7
Bà Rịa – Vũng Tàu	OLA OLA Restaurant, Bar & Coffee	Giảm 10% cho tổng hóa đơn khi thanh toán bằng thẻ VPBank	31/05/2023	299 Ba Tháng Hai, Phường 12, Thành phố Vũng Tàu, Bà Rịa - Vũng Tàu

## 2. Điều khoản – điều kiện:

- Chương trình ưu đãi sẽ kết thúc khi Thời gian Chương trình nêu trên kết thúc hoặc khi hết ngân sách dành cho Chương trình (tùy theo sự kiện nào đến trước).
- Áp dụng khi thanh toán bằng thẻ Tín dụng VPBank.
- Thông báo với nhân viên trước khi sử dụng ưu đãi
- Một số địa điểm cửa hàng có thể đóng cửa do tình hình dịch bệnh

## 3. Một số quy định khác:

- Bằng việc tham gia chương trình này, Khách hàng đồng ý cho VPBank/đối tác VPBank có thể liên lạc với Khách hàng qua số điện thoại/ email đã đăng ký với VPBank để xác minh một số thông tin và yêu cầu bổ sung giấy tờ nếu cần thiết khi xác nhận trúng thưởng và giao nhận hoặc/và gửi thông tin cập nhật các chương trình khuyến mại của VPBank đến với Khách hàng.
- Khách hàng tham gia chương trình cần giữ lại hóa đơn khi chi tiêu tại các địa điểm ưu đãi để phòng các trường hợp đối soát với VPBank khi không nhận được ưu đãi. VPBank và đối tác sẽ kiểm tra hóa đơn và có quyền từ chối hoặc thực hiện bổ sung hoàn tiền/ưu đãi cho Khách hàng.
- VPBank được phép sử dụng hình ảnh, tư liệu và các thông tin liên quan đến người trúng thưởng cho mục đích quảng cáo, khuyến mãi của VPBank và trên các phương tiện thông tin đại chúng mà không phải trả bất cứ chi phí nào thêm cho người nhận thưởng.
- Giao dịch chi tiêu hợp lệ được thực hiện bởi Chủ Thẻ Chính hoặc thẻ Phụ và phải là các giao dịch mua bán thực tế và được phép theo quy định của pháp luật Việt Nam.
- VPBank không phải nhà cung cấp dịch vụ. Các Dịch vụ này được cung cấp bởi các nhà cung cấp tương ứng theo điều kiện và điều khoản do nhà cung cấp đó quy định. Với việc chấp nhận hay tiếp nhận dịch vụ, Khách hàng đồng ý đảm bảo và sẽ giữ cho VPBank không bị thiệt hại bởi những khiếu kiện, khởi kiện, xét xử, thiệt

hại, tổn thất, chi phí phát sinh hay trách nhiệm nào dành cho VPBank liên quan đến việc tham gia vào Chương trình hoặc tiếp nhận hoặc sử dụng dịch vụ.

- VPBank, những công ty liên kết của VPBank, giám đốc, nhân viên và người đại diện tương ứng của VPBank và những công ty liên kết này sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ mất mát, thiệt hại nào (bao gồm nhưng không giới hạn ở những mất mát gián tiếp và phái sinh) hoặc bất kỳ tai nạn cá nhân nào xảy ra từ việc tham gia vào Chương trình hoặc do việc tiếp nhận hoặc sử dụng quà tặng/dịch vụ, ngoại trừ những trách nhiệm được luật pháp quy định.
- VPBank có toàn quyền từ chối trao quà tặng/dịch vụ cho bất kỳ Khách hàng nào mà VPBank cho là cung cấp thông tin không hợp lệ, không rõ ràng, không đầy đủ hoặc vi phạm bất kỳ Điều khoản và Điều kiện nào của Chương trình.
- VPBank sẽ không chịu trách nhiệm đối với việc Chủ thẻ không nhận được thông báo do thay đổi địa chỉ liên hệ, email hay số điện thoại mà chưa cập nhật cho VPBank, hay việc thư Thông báo bị thất lạc, hư hỏng hoặc mất cắp trong quá trình gửi.
- Khách hàng chịu mọi chi phí phát sinh (nếu có) liên quan đến việc nhận quà tặng/dịch vụ từ Chương trình bao gồm không giới hạn khoản thuế thu nhập cá nhân (nếu có).
- Mọi quyết định của VPBank liên quan đến các chương trình khuyến mãi, bao gồm kết quả Khách hàng nhận Ưu đãi trong suốt Chương trình này có thể thay đổi tại từng thời điểm theo toàn quyền quyết định của VPBank sau khi đã thực hiện các thủ tục cần thiết theo quy định của pháp luật.
- Trong trường hợp có tranh chấp, quyết định của VPBank là quyết định cuối cùng. Bằng việc tham gia Chương trình Khuyến mại này, Khách Hàng mặc định chấp thuận tất cả các Điều khoản và Điều kiện của Chương trình Khuyến mại được liệt kê trên.
- Những vấn đề chưa được quy định cụ thể trong Thẻ lệ này sẽ được thực hiện theo các Quy định hiện hành có liên quan của VPBank và của Pháp luật.